



ENGLISH

JUICE EXTRACTOR VT-3654 W

Juice extractor is intended for extracting juice from citrus fruit: lemon, lime, orange and grapefruit.

DESCRIPTION

- Dustproof lid
- Large cone
- Small cone with scrapers
- Grid
- Juice bowl
- Cone drive axis
- Motor unit
- Cord storage compartment

SAFETY MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the juice extractor and keep it for the whole operation period. Use the juice extractor according to its intended purpose only, as it is stated in this instruction manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- The maximal allowable continuous operation time is not more than 15 seconds with an obligatory break of no less than 15 seconds. The maximal number of operation cycles is 10. After 10 operation cycles let the unit cool down during 30 minutes.

- Before plugging the unit in, make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.
- Place the unit on a flat, stable heat-resistant surface with free access to the mains socket.
- Do not let the power cord hang from the table, the power cord must not come in contact with hot surfaces or sharp edges of kitchen furniture.
- Do not use the unit outdoors.
- Before using the unit for the first time, wash all the removable parts that will contact citrus fruit and the juice thoroughly.
- Do not put the removable parts of the juice extractor in a dishwashing machine.
- Use only the parts and attachments supplied.
- Before using the unit, make sure that all removable parts are set properly.

Attention! Do not disassemble the juice extractor, if its power plug is connected to the mains socket.

- Always unplug the juice extractor before cleaning or when you do not use it.
- When disconnecting the power plug from the mains, do not pull the cord, but hold the plug with your hand.
- If some moisture appears on the motor unit body, unplug the juice extractor and wipe the motor unit body with a dry cloth.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Do not use the unit near the kitchen sink, do not expose the unit to moisture.
- To avoid electric shock, do not immerse the power cord, the power plug or the unit itself in water or any other liquids.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- During the juice extractor operation and during the breaks between operation cycles do not allow children to touch the rotating parts of the unit, the power cord and the plug.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- Children aged 8 and over as well as disabled persons can use this unit only under supervision of a person who is responsible for their safety, if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Check the power cord and plug integrity periodically.
- Do not use the unit if the motor unit body, the power plug or the power cord is damaged.
- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages, unplug the unit and apply to an authorized service center.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the juice extractor completely and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages, do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- Wash all removable parts of the juice extractor in warm soapy water and dry them.
- Clean the motor unit (7) with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.

- Never immerse the motor unit (7) into water or any other liquids.

CONES (2, 3)

Use the small cone (3) with scrapers to extract juice from small citrus fruit (such as lemons or limes). The scrapers prevent accumulation of pulp in the grid (4).

Use the large cone (2) to extract juice from big citrus fruit (such as grapefruits or oranges). Install the large cone on the small cone.

ASSEMBLING

- Place the motor unit (7) on a dry flat surface.
- Set the axis (6) in the motor unit (7).
- Place the bowl (5) on the motor unit (7) and turn it clockwise until bumping.
- Set the grid (4) on the bowl (5) matching the marks «►» on the grid (4) and the bowl (5) handle.
- Install the small cone (3) on the axis (6). If you need to use the large cone (2), set it on the small cone so that the grooves on the large cone (2) match with the scrapers of the small cone (3).

USING THE UNIT

- Insert the power plug into the mains socket.
- Wash and cut the citrus fruit in two halves. Press a half of the citrus fruit against the cone (2 or 3) to switch the electric motor on. Move the half of the citrus fruit in different directions relative to the cone (2 or 3).
- As the cone rotates, juice is extracted from the citrus fruit, it passes through the grid (4), and is gathered in the juice bowl (5).
- Clean the grid (4) when necessary.

OPERATION TIME

The maximal allowable continuous operation time should be no more than 15 seconds with an obligatory break of no less than 15 seconds.

The maximal number of operation cycles is 10. After 10 operation cycles let the unit cool down during 30 minutes.

Tips for juice consumption and storage

- Fresh juices contain important vitamins and minerals, and if subjected to long contact with oxygen and exposed to light, they oxidize, that is why you should drink juices right after their preparation.
- Use porcelain or glass containers to store juices.

CLEANING AND CARE

- Disconnect the unit from the mains.
- Wash all removable parts in warm soapy water, and then rinse them.
- Do not put the removable parts of the juice extractor in a dishwashing machine.
- We recommend washing removable parts of the juice extractor right after using it, since it is difficult to remove dry pulp, and it may cause spots on plastic parts of the juice extractor.
- Before assembling the unit, dry all removable parts thoroughly.
- Clean the motor unit (7) with a slightly damp cloth, and then wipe it dry.
- Do not use abrasives, hard brushes and solvents to clean the juice extractor.

STORAGE

- Clean the unit.
- Assemble the unit and cover the bowl (5) with a dustproof lid (1).
- Put the power cord in the cord storage compartment (8).
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

Juice extractor – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 230 V ~ 50 Hz
Power consumption: 40 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 5 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

DEUTSCH

ZITRUSPRESSE VT-3654 W

Die Zitruspresse ist zur Saftextraktion aus Zitrusfrüchten: Zitronen, Limetten, Apfelsinen und Grapefruits bestimmt.

BESCHREIBUNG

- Staubschutzdeckel
- Großer Kegel
- Kleiner Kegel mit Schabern
- Gitter
- Saftbehälter
- Kegelantriebsachse
- Motoreinheit
- Kabelaufbewahrung

SICHERHEITSMABNAHMEN

Lesen Sie die Betriebsanleitung vor der Nutzung der Zitruspresse aufmerksam durch und bewahren sie diese während der ganzen Betriebszeit des Geräts. Benutzen Sie die Zitruspresse nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Die maximale zulässige Dauerbetriebszeit beträgt nicht mehr als 15 Sekunden mit einer unbedingten Pause von nicht weniger als 15 Sekunden. Die maximale Anzahl der Betriebszyklen ist 10. Nach 10 Betriebszyklen lassen Sie das Gerät innerhalb von 30 Minuten abkühlen.

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts ans Stromnetz, dass die Betriebsspannung des Geräts und die Netzspannung übereinstimmen.
- Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen standfesten Oberfläche so auf, dass ein freier Zugang zur Steckdose gewährt wird.
- Achten Sie darauf, dass das Netzblech vom Tisch nicht herabhängt, sowie heiße Oberflächen oder scharfe Küchenmöbelkanten nicht berührt.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts waschen Sie sorgfältig alle abnehmbaren Teile, die mit Zitrusfrüchten und ihrem Saft in Berührung kommen werden.
- Es ist nicht gestattet, die abnehmbaren Teile der Zitruspresse in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Benutzen Sie nur die mitgelieferten Teile oder Aufsätze.
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Geräts, dass alle abnehmbaren Teile richtig aufgestellt sind.

Achtung! Es ist nicht gestattet, die Zitruspresse auseinanderzunehmen, wenn der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist.

- Trennen Sie die Zitruspresse vom Stromnetz immer ab, wenn Sie ihn nicht benutzen oder Reinigung vornehmen möchten.
- Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausnehmen, ziehen Sie das Netzkabel nicht, sondern halten Sie den Netzstecker mit der Hand.
- Falls Feuchte ans Gehäuse der Motoreinheit gelangt, trennen Sie die Zitruspresse vom Stromnetz ab und wischen Sie das Gehäuse der Motoreinheit mit einem trockenen Tuch ab.
- Greifen Sie die Zitruspresse mit nassen Händen nicht.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe vom Küchenwaschbecken zu benutzen und Feuchtigkeit auszusetzen

- Tauchen Sie das Netzkabel, den Netzstecker oder das Gerät selbst ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten nicht ein, um Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Besichtigen Sie Kinder, damit sie das Gerät als Spielzeug nicht benutzen.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktitäten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktitäten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**

- Während des Betriebs und der Pausen zwischen den Betriebszyklen lassen Sie Kinder die drehenden Geräteeile, das Netzkabel und den Netzstecker nicht berühren.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und behinderten Personen nur dann genutzt werden, wenn sie sich unter Aufsicht der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person befinden, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.
- Prüfen Sie die Ganzheit des Netzkabels und des Netzsteckers periodisch.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Gehäuse der Motoreinheit, das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbstständig zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigungen trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

DELIVERY SET
Juice extractor – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
Stromversorgung: 230 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung: 40 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME
Falls das Gerät unter kalten (winterlichen) Bedingungen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumtemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

- Packen Sie die Zitruspresse völlig aus und entfernen Sie alle Aufkleber, die den Gerätebetrieb stören.
- Prüfen Sie die Ganzheit des Geräts; wenn das Gerät beschädigt ist, benutzen Sie es nicht.
- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Geräts übereinstimmen.

- Waschen Sie alle abnehmbaren Teile der Zitruspresse mit warmem Seifenwasser und trocknen Sie diese ab.
- Wischen Sie die Motoreinheit (7) mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab, danach trocknen Sie sie ab.
- Tauchen Sie die Motoreinheit (7) ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten nicht ein.

KEGEL (2, 3)

Der kleine Kegel mit den Schabern wird zur Saftextraktion aus kleineren Zitrusfrüchten (wie Zitronen oder Limetten) benutzt. Die Schaber verhindern das Fruchtfleischansammeln im Gitter (4).

Der große Kegel (2) wird zur Saftextraktion aus großen Zitrusfrüchten (wie Grapefruits oder Apfelsinen) benutzt. Der große Kegel wird auf den kleinen Kegel aufgestellt.

ZUSAMMENBAU

- Stellen Sie die Motoreinheit (7) auf eine ebene trockene Oberfläche auf.
- Stellen Sie die Achse (6) in die Motoreinheit (7) ein.
- Stellen Sie den Saftbehälter (5) auf die Motoreinheit (7) auf und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten.
- Stellen Sie das Gitter (4) auf den Behälter (5) auf, indem Sie die Zeichen «►» am Gitter (4) und am Griff des Behälters (5) zusammenfallen lassen.
- Stellen Sie den kleinen Kegel (3) auf die Achse (6) auf. Falls Sie den großen Kegel (2) benutzen müssen, setzen Sie diesen auf den kleinen Kegel so auf, dass die Ausparungen am großen Kegel (2) mit den Schabern des kleinen Kegels (3) zusammenfallen.

GERÄTENUTZUNG

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Waschen und schneiden Sie eine Zitrusfrucht in zwei Hälften. Pressen Sie auf den Kegel (2 oder 3) mit der Zitrusfruchthälfte zum Einschalten des Elektromotors.
- Bewegen Sie die Zitrusfruchthälfte gegen den Kegel (2 oder 3) in verschiedenen Richtungen.
- Beim Kegeldrehen wird der Saft, der durch das Gitter (4) durchfließt und in den Behälter (5) gelangt, aus der Zitrusfrucht extrahiert.
- Reinigen Sie das Gitter (4) nach Bedarf.

BETRIEBSDAUER

Die maximale Dauerbetriebszeit soll nicht mehr als 15 Sekunden mit einer unbedingten Pause von nicht weniger als 15 Sekunden betragen. Die maximale Anzahl der Betriebszyklen ist 10. Nach 10 Betriebszyklen lassen Sie das Gerät innerhalb von 30 Minuten abkühlen.

Empfehlungen zur Nutzung und Aufbewahrung von Saft

- Frisch gepresste Säfte enthalten wertvolle Vitamine und Minerale, die bei dauerndem Kontakt mit Sauerstoff und infolge der Lichtwirkung oxidieren, deshalb trinken Sie die Säfte sofort nach ihrer Zubereitung.
- Zur Aufbewahrung von Säften verwenden Sie Porzellan- oder Glasgeschirr.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab.
- Waschen Sie alle abnehmbaren Teile mit warmem Seifenwasser, danach spülen Sie diese ab.
- Es ist nicht gestattet, die abnehmbaren Teile der Zitruspresse in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Es ist empfohlen, die abnehmbaren Teile der Zitruspresse sofort nach dem Betrieb abzuspülen, weil ausgetrocknetes Fruchtfleisch schwer zu entfernen ist, sowie das Fruchtfleisch die Flecken an den Kunststoffteilen der Zitruspresse nachlassen kann.
- Vor dem Zusammenbau des Geräts trocknen Sie alle abnehmbaren Teile sorgfältig ab.
- Wischen Sie die Motoreinheit (7) mit einem leicht angefeuchteten Tuch, danach trocknen Sie diese ab.
- Es ist nicht gestattet, harte Bürsten, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Gerätereinigung zu benutzen.

AUFBEWAHRUNG

- Reinigen Sie das Gerät.
- Setzen Sie das Gerät zusammen und bedecken Sie den Behälter (5) mit dem Staubschutzdeckel (1).
- Legen Sie das Netzkabel in die Kabelaufbewahrung (8) ein.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

Zitruspresse – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 230 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung: 40 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften der Geräte ohne Vorbenachrichtigung zu verändern

Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 5 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC – Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorge-sehen sind.

РУССКИЙ

СОКОВЫЖИМАЛКА VT-3654 W

Соковыжималка предназначена для получения сока из цитрусовых фруктов: лимона, лайма, апельсина и грейпфрута.

ОПИСАНИЕ

- Пылезащитная крышка
- Большой конус
- Малый конус со скребками
- Решётка
- Чаша для сока
- Ось привода конуса
- Моторный блок
- Отсек для хранения шнура

ПЕРЕД БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием соковыжималки внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её в течение всего срока эксплуатации. Используйте соковыжималку только по её прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Максимально допустимое время непрерывной работы составляет не более 15 секунд с обязательным перерывом не менее 15 секунд. Максимальное количество рабочих циклов 10. После 10 рабочих циклов дайте устройству остыть в течение 30 минут.

- Перед включением в электрическую сеть убедитесь в том, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электросети.
- Размещайте устройство на ровной, устойчивой поверхности так, чтобы доступ к сетевой розетке был свободным.

- Не допускайте свисания сетевого шнура со стола, сетевого шнура не должен контактировать с горячими поверхностями или острыми кромками кухонной мебели.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Перед первым применением устройства тщательно промойте все съёмные детали, которые будут контактировать с цитрусовыми фруктами и соком из них.
- Запрещается помещать съёмные детали соковыжималки в посудомоечную машину.
- Используйте только те детали или насадки, которые входят в комплект поставки.
- Прежде чем начать пользоваться устройством, убедитесь в том, что все съёмные детали установлены правильно.

Внимание! Запрещается разбирать соковыжималку, если вилка сетевого шнура вставлена в розетку электросети.

- Обязательно отключайте соковыжималку от электрической сети перед чистой или в случае, если вы ей не пользуетесь.
- При отключении вилки сетевого шнура от электрической розетки не тяните за сетевой шнур, а держите рукой за вилку сетевого шнура.
- При попадании влаги на корпус моторного блока отключите соковыжималку от электрической сети и протрите корпус моторного блока сухой тканью.
- Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины, не подвергайте устройство воздействию влаги.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте сетевой шнур, сетевую вилку или само устройство в воду или в любые другие жидкости.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковок, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Во время работы соковыжималки и в перерывах между рабочими циклами не разрешайте детям прикасаться к вращающимся деталям устройства, к сетевому шнуру и киле сетевой шнура.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Дети старше 8 лет и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и в тех обстоятельствах, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура и вилку сетевого шнура.
- Запрещается пользоваться устройством, если имеются какие-либо повреждения корпуса моторного блока, сетевого шнура или вилки сетевого шнура.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. При обнаружении неисправностей отключите устройство от электросети и обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Полностью распакуйте соковыжималку и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.

- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.

- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Промойте и просушите все съёмные части соковыжималки в тёплой мыльной воде.
- Протрите моторный блок (7) мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается погружать моторный блок (7) в воду или в любые другие жидкости.

КОНУСЫ (2, 3)

Малый конус (3) со скребками используется для отжима сока из цитрусовых фруктов меньшего размера (таких, как лаймон или плоды лайма). Скребки предотвращают скапливание мякоти в решётке (4). Большой конус (2) применяется для отжима сока из крупных цитрусовых фруктов (таких как грейпфруты или апельсины). Большой конус устанавливается поверх малого.

СБОРКА

- Установите моторный блок (7) на ровную сухую поверхность.
- Установите ось (6) в моторный блок (7).
- Установите чашу (5) на моторный блок (7) и поверните её по часовой стрелке до упора.
- Установите решётку (4) на чашу (5), совместите метки «►» на решётке (4) и на ручке чаши (5).
- Установите малый конус (3) на ось (6). Если необходимо использовать большой конус (2), установите его на малый конус так, чтобы пазы на большом конусе (2) совпали со скребками малого конуса (3).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Вымойте и разрежьте цитрусовый фрукт на две половинки. Надавите половинку цитрусового фрукта на конус (2 или 3) для включения электромотора. Перемещайте половинку цитрусового фрукта относительно конуса (2 или 3) в различных направлениях.
- При вращении конуса из цитрусового фрукта выделяется сок, который проходит через решётку (4) и попадает в чашу (5).
- Очищайте решётку (4) по мере необходимости.

ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ

Максимальное время непрерывной работы должно составлять не более 15 секунд с обязательным перерывом не менее 15 секунд. Максимальное количество рабочих циклов равно 10. После 10 рабочих циклов дайте устройству остыть в течение 30 минут.

Советы по использованию и хранению сока

- Свежевыжатые соки содержат ценные витамины и минералы, которые при длительном контакте с кислородом и в результате воздействия света окисляются, поэтому пейте соки сразу после их приготовления.
- Для хранения соков используйте фарфоровую или стеклянную посуду.

ЧИСТКА И УХОД

- Отключите устройство от электрической сети.
- Промойте все съёмные части в тёплой мыльной воде, после чего ополосните.
- Запрещается помещать съёмные детали соковыжималки в посудомоечную машину.
- Рекомендуется промывать съёмные детали соковыжималки сразу после её использования, так как засохшую мякоть будет трудно удалить, от мякоти могут оставаться пятна на пластмассовых деталях соковыжималки.
- Перед сборкой устройства тщательно просушите все съёмные части.
- Моторный блок (7) протирайте слегка влажной тканью, после чего его следует вытереть насухо.
- Запрещается для чистки соковыжималки использовать абразивные чистящие средства, жёсткие щётки и растворители.

ХРАНЕНИЕ

- Произведите чистку устройства.
- Соберите устройство и накройте чашу (5) пылезащитной крышкой (1).
- Сетевой шнур уложите в отсек для его хранения (8).
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Соковыжималка – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 230 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность: 40 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления

Срок службы прибора – 5 лет

EA Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугортель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

ҚАЗАҚША

VT-3654 W ШЫРЫНСЫҚҚЫШ Шырынсыққыш цитрустық жемістерден: лимон, лайм, апельсин және грейпфруттан шырын алуға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

- Шаннан қорғаушы қақпақ
- Үлкен конус
- Қыстырғыштары бар кіші конус
- Тор
- Шырынға арналған тостаған
- Конус тартпасы өсі
- Моторлы блок
- Сымды сақтауға арналған бөлім

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны пайдаланар алдында аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және өрі қарай анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны тек нұсқаулықта айтылған тікелей тағайындалуы бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның істен шығуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян тигізуге алып келуі мүмкін.

- Максималды үздіксіз жұмыс жасау уақыты 15 секундтан кем емес үзіліспен 15 секундты құрайды. Жұмыс айналымының максималды саны 10. 10 жұмыс айналымынан кейін құрылғыны 30 минут бойы суыту керек.**
- Құрылғыны электр желісіне қосар алдында құрылғыда көрсетілген кернеудің үйіңіздегі кернеуге сәйкес келетіндігін тексеріңіз.
- Құрылғыны тегіс, тұрақты бетке желілік сымға қолжетімділік еркін болатындай етіп орналастырыңыз.
- Желілік сымның үстелген салбырап тұруына жол бермеңіз, желілік сым ыстық беттермен немесе жиіздың үшкір жиектерімен жанаспауы керек.
- Құрылғыны ғимараттан тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыны алғаш пайдаланар алдында цитрусты жемістермен және олардың шырындарымен жанастып барлық ажыратылатын бөлшектерін мұқият тазалап жуыңыз.
- Шырынсыққыштың ажыратылатын бөліктерін ыдыс жуатын машинаға салып жууға тыйым салынады.
- Жеткізілім жинағына енетін бөлшектер мен қондырмаларды ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны пайдалануды бастар алдында барлық ажыратылатын бөлшектер дұрыс орналастырылғандығына көз жеткізіңіз.

***Назар аударыңыз!** Желілік сым айрық электрлік розеткаға жалғанып тұрған уақытта шырынсыққышты бөлшектеуге тыйым салынады.*

- Тазалар алдында немесе пайдаланбаған уақытта міндетті түрде шырынсыққышты электрлік желіден ажыратыңыз.
- Желілік сымн айырын электрлік розеткадан суырығанда желілік сымнан ұстап тартпаңыз, желілік сым айырынан ұстана.
- Моторлы блоктың корпусына ылғал енген жағдайда шырынсыққышты электрлік желіден ажыратыңыз, моторлы блок корпусын құрғақ шүберекпен сүртіңіз.
- Желілік сым айырын ылғалды қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғыны ас үй шұғылшасына тікелей жақын жерде пайдаланбаңыз, құрылғыны ылғал өсеріне ұшыратпаңыз.
- Электрлік тоқпен зақымдалуды болдырмау үшін желілік сымды, желілік айырды немесе құрылғының өзін суға немесе басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануына жол бермеу үшін балаларды қадағаланыз.
- Балалардың қауіпсіздігі үшін қаптама ретінде қолданылатын полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз.

- Назар аударыңыз!** Балаларға пролизтилен қапшықтармен немесе қаптама қабықшасымен ойнауға рұқсат етілгені.*
- Тұтынуға қауіп бар!***
- Шырынсыққыштың жұмысы кезінде жұмыс айналымы арасындағы үзіліс кезінде балалардың құрылғының айналып тұрған бөліктерін, желілік сымды және желілік сым айырын ұстауына жол бермеңіз.
 - Аталмыш құрылғыны 8 жасқа дейінгі балаларға пайдалануға болмайды.
 - 8 жасқа дейінгі балалар және мүмкіндігі шектеулі тұлғалар құрылғыны қасында олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлға болғанда және оларға құрылғыны дұрыс пайдаланбау жағдайында туыңдауы ықтимал қауіп кезінде құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулар берілген жағдайда ғана пайдалана алады.
 - Мерзімді түрде желілік сым мен желілік сым айырын тексеріп тұрыңыз.
 - Мотор бөлімінің, желілік сымының немесе желілік сым айырының қандай да бір ақаулығы анықталған жағдайда құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
 - Істен шығуын болдырмау үшін құрылғыны тек зауыт қаптамасымен тасымалдаңыз.
 - Құрылғыны өз бетіншебен жөндеуге тырыспаңыз. Ақау туындаған жағдайда авторландырылған (өкілетті) қызмет көрсету орталығына барыңыз.
 - Құрылғыны құрғақ, салқын балалар меен мүмкіндігі шектеулі тұлғалардың қол жетпейтін жерде сақтау керек.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ҮЙ ЖАҒДАЙЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

АЛҒАШ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температурада сақтағаннан кейін немесе тасымалдағаннан кейін оны кемінде екі сағат бөліе температурасында ұстау керек.

— Шырынсыққышты толығымен қаптамдан шығарыңыз, құрылғы жұмысына кедергі келтіретін және келген жапсырмаларды алып тастаңыз.

- Құрылғының тұтастығын тексеріңіз, ақаулықтар байқалған жағдайда құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны қосар алдында электрлік желі кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес екендігіне көз жеткізіңіз.
- Шырынсыққыштың барлық ажыратылатын бөлшектерін жылы сабынды суда жуып келтіріңіз.
- Моторлы блокты (7) аздап ылғалданған жұмсақ шүберекпен сүртіңіз, одан соң құрғатыңыз.
- Моторлы блокты (7) суға немесе кез келген сұйықтықтарға батыруға тыйым салынады.

КОНУСТАР (2, 3)

Қыстырғаштары бар кіші конус (3) өлшемі кіші цитрус жемістерінен (лимон және лайм жемістері сияқты) шырын алу үшін қолданылады. Қыстырғыштар жеміс жұмсағының торда тұрып қалуының алдын алады (4).

Үлкен конус (2) ірі цитрусты жемістерден (грейпфрут немесе апельсин сияқты) шырын сығу үшін арналған. Үлкен конус кіші конустың үстінен орналастырылады.

ҚҰРАСТЫРУ

- Моторлы блокты (7) құрғақ, тегіс жерге орналастырыңыз.
- Өсті (6) моторлы блокқа орнатыңыз (7) және сағат тілі бойымен соңына дейін бұраныз.
- Торды (4) тостағанға (5), тордағы «►» белгісін (4) тостаған тұтқасындағы (5) белгіге сәйкестендіріп орнатыңыз.
- Кіші конусты (3) еске (6) орнатыңыз. Үлкен конусты пайдалану қажет болса (2) оны кіші конусқа үлкен конустың (2) керткітері кіші конустың (3) қыстырғыштарымен үйлесетіндей етіп орналастырыңыз.

ҚҰРЫЛҒЫНЫ ПАЙДАЛУАН

- Желілік сым айырын электрлік розеткаға салыңыз.
- Цитрусты жемісті жуыңыз және екі бөлікке бөліңіз. Электрлік моторды іске қосу үшін цитрустың жемістің жартысымен конусты (2 немесе 3) басыңыз. Цитрустық жемістің жартысын конусқа қатысты (2 немесе 3) ер тұрлі бағыттада жылжытыңыз.
- Конус айналғанда цитрустық жемістен шырын бөлінеді, ол тор (4) арқылы өтіп, (5) тостағанға құйылады.
- Қажеттілігіне қарай торды (4) тазалап отырыңыз.

ЖҰМЫС ҰЗАҚТЫҒЫ

Максималды үздіксіз жұмыс жасау уақыты 15 секундтан кем емес үзіліспен 15 секундты құрайды. Жұмыс айналымының максималды саны 10. 10 жұмыс айналымынан кейін құрылғыны 30 минут бойы суыту керек.

Шырынды пайдалану және сақтау бойынша кеңестер

- Жаңа сығылған шырындар құрманды оттегімен ұзақ уақыт әрекеттескенде жарықтың ықпалымен тотығатын дәрумендер мен минералдар болатындықтан, шырынды дайындағаннан кейін бірден ішіңіз.
- Шырынды сақтау үшін фарфор немесе шыны ыдыс пайдаланыңыз.
- ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ**
 - Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
 - Барлық ажыратылатын бөлшектерін сабынды жылы сумен жуыңыз, одан соң шайыңыз.
 - Шырынсыққыштың ажыратылатын бөлшектерін ыдыс жууға арналған машинаға салуға тыйым салынады.
 - Шырынсыққыштың ажыратылатын бөлшектерін пайдаланғаннан кейін бірден жуу ұсынылады, себебі кеуіп қалған жеміс жұмсағын кетіру қиын, жеміс жұмсақтары шырын сұққыштың пластмасса бөліктерінде дақ қалдыруы мүмкін.
 - Құрылғыны құрастырар алдында барлық бөлшектерін құрғатыңыз.
 - Моторлы блокты (7) аздап ылғалдандырылған матамен сүртіп, одан соң құрғатыңыз.
 - Шырынсыққышты тазалау үшін күшті тазартқыш құралдар, қатты қылшақтар және еріткіштер пайдалануға тыйым салынады.

САҚТАУ

- Құрылғыны тазалаңыз.
- Құрылғыны құрастырыңыз және тостағанды (5) шанған қорғау қақпағымен (1) жабыңыз.
- Желілік сымды (8) сақтау бөліміне салыңыз.
- Балалардың қол жетпейтін құрғақ, салқын жерде сақтау керек.

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ

Шырынсыққыш – 1 дана.
Нұсқаулық – 1 дана.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Электрлік қорек: 230 В – 50 Гц
Тұтынылатын қуат: 40 Вт

Өндіруші құрылғы сипаттамаларын алдын ала ескертудісі өзгертуге құқылды болады.

Құрылғының жұмыс мерзімі – 5 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеуген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ЕАЭС

УКРАЇНСЬКА

СОКОВИЖИМАЛКА УТ-3654 W

Соковижималка лимонадаға для отримання соку з цитрусових фруктів: лимона, лайма, апельшыня або яго фрiтфуру.

ОПИС

- Пилозакхисна кришка
- Великий конус
- Моторлы блокты (7) аздап ылғалданған жұмсақ шүберекпен сүртіңіз, одан соң құрғатыңыз.
- Решітка
- Чаша для соку
- Вісь приводу конуса
- Моторний блок
- Відсік для зберігання шнура

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням соковижималки уважно прочитайте інструкцію з експлуатаці і зберігайте її протягом всього терміну експлуатаці.

Використовуйте соковижималку лише за її прямим призначенням, як вказано в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричиняючи шкоди користувачеві або його майну.

- Максимально допустимий час безперервної роботи складає не більше 15 секунд з обов'язковою перервою не менше 15 секунд. Максимальна кількість робочих циклів – 10. Після 10 робочих циклів дайте пристрою охолонути протягом 30 хвилин.**
- Перед вмиканням в електричну мережу переконайтеся у тому, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електромережі.

- Розміщуйте пристрій на рівній стійкій поверхні так, щоб доступ до мережної розетки був вільним.
- Не допускайте звисання мережного шнура зі столу, мережний шнур не має контактувати з гарячими поверхнями або гострими кромками кухонних меблів.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Перед першим застосуванням пристрою ретельно промийте всі знімні деталі, які контактуватимуть з цитрусовими фруктами та соком з них.
- Забороняється поміщати всі знімні деталі соковижималки у посудомийну машину.
- Використовуйте тільки ті деталі або насадки, які входять до комплекту постачання.
- Перш ніж почати користуватися пристроєм, переконайтеся у тому, що всі знімні деталі встановлені правильно.

***Увага!** Забороняється розбирати соковижималку, якщо вилка мережевого шнура вставлена у розетку електромережі.*

- Обов'язково вимикайте соковижималку з електричної мережі перед чищенням або у випадку, якщо ви нею не користуєтесь.
- При вимкненні вилки мережного шнура з електричної розетки не тягніть за мережний шнур, а тримайтеся рукою за вилку мережного шнура.
- При потраплянні вологи на корпус моторного блоку вимийте соковижималку з електричної мережі і протріть корпус моторного блоку сухою тканиною.
- Не беріться за вилку мережевого шнура мокрими руками.
- Не користуйтеся пристроєм в безпосередній близькості від кухонної раковини, не піддавайте пристрій дії вологи.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте мережний шнур, мережеву вилку або сам пристрій у воду або будь-які інші рідини.
- Забороняється нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. **Загроза задухи!

- Під час роботи соковижималки та у перервах між робочими циклами не дозволяйте дітям торкатися обертаючихся частин пристрою, мережевого шнура або вилки мережевого шнура.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Діти старше 8 років і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися пристроєм лише в тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умови, що ним були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тих небезпек, які можуть виникати при його неправильному використанні.
- Періодично перевіряйте стан мережевого шнура і вилки мережевого шнура.
- Забороняється користуватися пристроєм, якщо є які-небудь пошкодження корпусу моторного блоку, мережевого шнура або вилки мережевого шнура.
- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. При виявленні несправностей вимкніть пристрій з електромережі і зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ
Після транспортування або зберігання пристрою в холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

— Повністю розпакуйте соковижималку та видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.

— Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.

- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Промийте і просушіть всі знімні частини соковижималки у теплій мильній воді.
- Протріть моторний блок (7) м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Забороняється занурювати моторний блок (7) у воду або будь-які інші рідини.

КОНУСИ (2, 3)

Малий конус (3) зі шкребками використовується для віджимання соку з цитрусових фруктів меншого розміру (таких як лимони або плоди лайма). Шкребки запобігають скупчуванню м'якоті в решітці (4).

Великий конус (2) застосовується для віджимання соку з великих цитрусових фруктів (таких як грейпфрути або апельсини). Великий конус установлюється поверх малого.

СКЛАДАННЯ

- Установіть моторний блок (7) на рівню суху поверхню.
- Проставте вісь (6) у моторний блок (7).
- Установіть чашу (5) на моторний блок (7) та поверніть її за годинниковою стрілкою до упору.
- Установіть решітку (4) на чашу (5), сумістивши мітки «►» на решітці (4) та на ручці чаші (5).
- Установіть малий конус (3) на вісь (6). Якщо необхідно використовувати великий конус (2), установіть його на малий конус так, щоб пази на великому конусі (2) збіглися зі шкребками малого конуса (3).

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

— Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.

- Вимийте і розріжте цитрусовий фрукт на дві половинки. Натріть половинкою цитрусового фрукта на конус (2 або 3) для вмикання електромотора. Переміщайте половинкою цитрусового фрукта відносно конуса (2 або 3) у різних напрямках.
- При обертанні конуса з цитрусового фрукта виділяється сік, який проходить через решітку (4) і потрапляє у чашу (5).
- Очищайте решітку (4) в міру необхідності.

ТРИВАЛІСТЬ РОБОТИ

Максимально допустимий час безперервної роботи складає не більше 15 секунд з обов'язковою перервою не менше 15 секунд.

Максимальна кількість робочих циклів – 10. Після 10 робочих циклів дайте пристрою охолонути протягом 30 хвилин.

- Поради щодо використання та зберігання соку
 - Свіжовіджаті соки містять цінні вітаміни і мінерали, які при тривалому контакті з киснем та в результаті впливу світла окислюються, тому пийте соки відразу після їх приготування.
 - Для зберігання соків використовуйте фарфоровий або скляний посуд.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Від'єднайте пристрій з електричної мережі.
- Промийте всі знімні частини в теплій мильній воді, після чого обполосніть.
- Забороняється поміщати всі знімні деталі соковижималки у посудомийну машину.
- Рекомендується промивати знімні частини соковижималки відразу після її використання, так як засолку м'якоті буде важко видалити, від м'якоті можуть залишатися плями на пластмасових деталях соковижималки.
- Перед складанням пристрою ретельно просушіть всі знімні частини.
- Моторний блок (7) протирайте злегка вологою тканиною, після чого його слід витерти насухо.
- Забороняється для чищення соковижималки використовувати абразивні чистячі засоби, жорсткі губки та розчинники.

ЗБЕРІГАННЯ

- Зробіть чищення пристрою.
- Складіть пристрій та накрийте чашу (5) пилозахисною кришкою (1).
- Мережний шнур укладіть у відсік для його зберігання (8).
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Сокодавильничка – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 230 В –50 Гц
Споживаема потужність: 40 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення

Термін служби приладу – 5 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE *Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.*

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-3654 W

Citrus juice
extractor

Соковожжималка
для цитрусовых

Инструкция по эксплуатации

| | |
|---------------------------------------|----------|
| GB Manual instruction | 2 |
| DE Die betriebsanweisung | 3 |
| RUS Инструкция по эксплуатации | 4 |
| KZ Пайдалану нұсқасы | 5 |
| UA Інструкція з експлуатації | 6 |

| |
|---------------------|
| <p>www.vitek.ru</p> |
|---------------------|

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE